

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the song, *Oh, Hellas* (Αχ Ελλάδα), then answer in ENGLISH the questions that follow.

ΑΧ ΕΛΛΑΔΑ

- 1 Χαρά στον Έλληνα που ελληνοξεχνά
- 2 Και στο Σικάγο μέσα ζει στη λευτεριά
- 3 Εκείνος που δε ξέρει και δεν αγαπά
- 4 Σάμπως θες και 'συ καημένη
- 5 Και στην Αθήνα μέσα ζει στη ξενιτιά

Chorus

- 6 *Αχ Ελλάδα σ' αγαπώ*
- 7 *και βαθιά σ' ευχαριστώ*
- 8 *γιατί μ' έμαθες και ξέρω*
- 9 *ν' ανασαίνω οπού βρεθώ*
- 10 *να πεθαίνω οπού πατώ*
- 11 *και να μη σε υποφέρω*
- 12 *Αχ Ελλάδα θα στο πω*
- 13 *πριν λαλήσεις πετεινό*
- 14 *δεκατρείς φορές μ' αρνιέσαι*
- 15 *μ' εκβιάζεις μου κολλάς*
- 16 *σαν το νόθο με πετάς*
- 17 *μα κι απάνω μου κρεμιέσαι*
- 18 Η πιο γλυκιά πατρίδα είναι η καρδιά
- 19 Οδυσσέα γύρνα κοντά μου
- 20 που τ' άγια χώματά της πόνος και χαρά
- 21 καθέννας είναι ένας που συνοροπονά
- 22 και εγώ είμαι ένας κανέννας
- 23 που σας σεργιανά

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

- (a) What social comment is made in line 5 of this song? 2

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) Comment on the significance of the references made in lines 13–14 and in line 19 of this song. 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Modern Greek Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Greek for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the song, *Aegean*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in GREEK.

Μεταποιώ το θα
σε θάλασσα
κι απ' τ' αλμυρό
πιο τολμηρό
το πρώτο ΕΓΩ το ΑΙΓΑΙΟ
Χαίρε ω χαίρε ανδρειωμένη
πατρίδα σε τέφρα φοίνικα
του Θεόφιλου δοσμένη
στο λάδι αυτού του πίνακα.
Μαρμαρένια μου Αφροδίτη
στο αχ μας κανέννας, ψέματα
Ποιο νησί ρουφά απ' τη μύτη
αφρούς κυμάτων κι αίματα.

Φανταστείτε πως κάνετε διακοπές στα νησιά του Αιγαίου όλο το καλοκαίρι. Το τραγούδι αυτό παίζεται συχνά στο ραδιόφωνο καθορίζοντας τις εμπειρίες σας. Γράψτε τις εντυπώσεις και τις εμπειρίες σας στο ημερολόγιό σας.

Imagine you have been travelling throughout the Aegean all summer. This song has been played frequently on the radio and sheds light on your experiences. Write a diary entry reflecting on your impressions and experiences.

Please turn over

Section II — Writing in Modern Greek

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in GREEK.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

Κατά τη διάρκεια της Διεθνούς Εβδομάδας Υγείας, σου ζήτησαν να δώσεις μία ομιλία με θέμα "Νους υγιής σε σώμα υγιές". Γράψε την ομιλία σου.

During International Health Week you are asked to give a speech on the topic 'A healthy mind in a healthy body'. Write the script of your speech.

OR

Question 4 (15 marks)

Μόλις ολοκλήρωσες τις τελικές εξετάσεις του Λυκείου και έδωσες τον καλύτερο εαυτό σου. Το σχολείο σου σε κάλεσε να δώσεις μία ομιλία όπου αναφέρεσαι στη χρονιά που πέρασε και δίνεις έμφαση στη σημασία του να επιδιώκει κανείς τους προσωπικούς του/της στόχους. Γράψε την ομιλία σου.

You have just completed your HSC and you have achieved your personal best. You are invited back to your school to make a speech in which you reflect on the past year and emphasise the importance of pursuing one's personal goals. Write the script of your speech.

End of paper

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Greek expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in GREEK on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

Η ιδανική οικογένεια ανήκει στο παρελθόν. Συμφωνείτε;

The ideal family is a thing of the past. Do you agree?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

Η σχολική στολή πρέπει να καταργηθεί. Συμφωνείτε;

School uniforms should be abandoned. Do you agree?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

Τα πλούτη φανερώνουν καλύτερα από οτιδήποτε άλλο την προσωπική επιτυχία.
Συμφωνείτε;

Wealth is the best measure of personal success. Do you agree?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE